LOZAMET®

Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Spółka z o.o.

91-202 Łódź, ul. Warecka 5
telefon: (+42) 613 40 00
fax: (+42) 613 40 09
fax: (+42) 613 40 10
internet: www.lozamet.com.pl
e-mail: lozamet@lozamet.com.pl
info@lozamet.com.pl

DOKUMENTACJA TECHNICZNO-RUCHOWA

TABORET GRZEWCZY GAZOWY

TYP:

GLT.59.0/9
GLT.59.0/9H



GLTA.58.0/9
GLTA.58.0/9H



GLTB.58.0/9
GLTB.58.0/9H



CE 1450

Dotyczy wyrobów od numeru seryjnego: 001

S P I S T R E Ś C I

strona

1 CHARAKTERYSTYKA ... 3
1.1 Zastosowanie ... 3
1.2 Charakterystyka techniczna ... 3
1.3 Ogólny opis ... 4
2 INSTRUKCJA MONTAŻU ... 4
2.1 Ustawienie ... 5
2.2 Przyłączenie do instalacji ... 5
2.2.1 Wentylacja i odprowadzenie spalin ... 6
2.2.2 Przyłączenia do instalacji gazowej ... 6
2.2.3 Przystosowanie do spalania innego gazu ... 7
3 INSTRUKCJA OBSŁUGI ... 8
3.1 Przygotowanie taboretu do pracy ... 8
3.2 Próbny rozruch ... 8
3.3 Czynności podczas pracy ... 8
3.3.1 Zapalanie i wygaszanie palników ... 8
3.3.2 Czynności podczas gotowania i smażenia ... 9
3.4 Czynności po zakończeniu pracy ... 9
3.5 Uwagi eksploatacyjne ... 9
4 WSKAZANIA BEZPIECZAŃSTWA I HIGIENY PRACY ... 9
5 INSTRUKCJA KONSERWACJI, KONSERWACJA I NAPRAWY ... 11
5.1 Konserwacja bieżąca ... 11
5.2 Konserwacja okresowa ... 11
5.3 Naprawy i remonty ... 11
5.4 Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby naprawy ... 11
6 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I DODATKOWE ... 12
7 WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH ... 12
8 OPISY ZAŁĄCZONYCH RYSUNKÓW ... 13

1 CHARAKTERYSTYKA

1.1 Zastosowanie

Taborety grzewcze gazowe przeznaczone są do przyrządzania produktów spożywczych wymagających gotowania, smażenia oraz pieczenia. Przeznaczone są do eksploatacji w zakładach zbiorowego żywienia. Zabrania się przechowywania i podgrzewania na taborecie substancji niebezpiecznych, żrących, trujących, wybuchowych, emitujących szkodliwe opary itp. Podczas użytkowania i konserwacji kuchni należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa żywności obowiązujących w danym kraju.

1.2 Charakterystyka techniczna

TABLICA 1

Dane techniczne		**Typ**					
		GLT.59.0/9	**GLT.59.0/9H**	**GLTA.58.0/9**	**GLTA.58.0/9H**	**GLTB.58.0/9**	**GLTB.58.0/9H**
Liczba palników	szt.	1	1	1	1	2	2
Długość	mm	590	590	580	580	1160	1160
Szerokość	mm	640	640	580	580	580	580
Wysokość	mm	500	720	500	720	500	720
Znam. obc. cieplne	kW	9,0	9,0	9,0	9,0	18,0	18,0
Czas rozgrzewania wody (20 ÷ 90°C)	min	30 dm^3 – 33 min 40 dm^3 – 40 min 90 dm^3 – 75 min					
Dane przyłączenia							
Przyłącze gazu		Gwint zewnętrzny R1/2" (DN 15)					
Aprobata techniczna							
Kategoria		**II2E3B/PP**					
Kraj przeznaczenia		Polska –(PL)					
Kategoria		**I2E**					
Kraj przeznaczenia		Niemcy – (DE); Luksemburg –(LU); Rumunia – (RO);					
Kategoria		**I2H**					
Kraj przeznaczenia		Austria – (AT); Szwajcaria – (CH); Cypr– (CY); Czechy – (CZ); Dania – (DK); Estonia – (EE); Hiszpania – (ES); Finlandia – (FI); W. Brytania – (GB); Grecja – (GR); Irlandia – (IE); Islandia – (IS); Włochy – (IT); Litwa – (LT); Luksemburg –(LU); Łotwa – (LV); Norwegia – (NO); Portugalia – (PT); Rumunia – (RO);Szwecja – (SE); Słowenia – (SI); Słowacja – (SK);					
Kategoria		**I3P**					
Kraj przeznaczenia		Belgia – (BE); Szwajcaria – (CH); Czechy – (CZ); Hiszpania – (ES); Francja – (FR); W. Brytania – (GB); Grecja – (GR); Irlandia – (IE);Włochy – (IT); Litwa – (LT); Holandia– (NL); Portugalia – (PT); Słowenia – (SI); Słowacja – (SK);					
Odprowadzanie spalin		**Typ A_1**					
Certyfikat Badania Typu UE		GAR1450CT0012					

Dane palników			
Palnik Ø 128 mm , 9,0 kW	G20 E, H 20 mbr	G30 B/ P 37 mbr	G31 P37 mbr
Znamionowe obciążenie cieplne	9 kW		
Zużycie gazu	0,86 m^3/h	0,65 kg/h	0,64 kg/h
Palnik pilotowy z regulatorem przepływu Obciążenie cieplne	224 W	223 W	221 W

Dane dla gazów			**Typ**		
			GLT.59.0/9 GLT.59.0/9H	**GLTA.58.0/9 GLTA.58.0/9H**	**GLTB.58.0/9 GLTB.58.0/9H**
Znam. obciążenie cieplne			**9 kW**		**18 kW**
Zużycie gazu	E, H (G20)	m^3/h	0,86		1,72
	B/ P (G30)	kg/h	0,65		1,30
	P (G31)		0,64		1,28
Zużycie gazu	E, H, B/P, P	kWh/h	9,00		18,00

TABLICA 2

Gaz	**Ciśnienia zasilania Nominalne** [mbar]	**Ciśnienia graniczne** [mbar]	
		Ciśnienie minimalne	Ciśnienie maksymalne
E, H (G20)	20	17	25
B/P (G30)	37	29	44
P (G31)	37	29	44

TABLICA 3

Wartości wg: EN 203 –1, EN 437		**Wartość opałowa Hi – 15 ºC**		**Ciepło spalania Hs – 15 ºC**	
		MJ/m^3	MJ/kg	MJ/m^3	MJ/kg
Gazy ziemne	E, H (G20)	34,02		37,78	
Gazy skroplone	Butan/Propan (G30)	116,09	45,65	125,81	49,47
	Propan (G31)	88,00	46,34	95,65	50,37

Podane w tablicach 1 zużycie gazu zostało obliczone dla wartości kalorycznych Hi i Hs gazów odniesienia G20, G30, G31 podanych w tablicy 3. Rzeczywiste zużycie gazów używanych do zasilania urządzenia zależy od ich rzeczywistych wartości Hi i Hs. Aby dowiedzieć się jakie są rzeczywiste wartości ciepła spalania Hi lub wartości opałowej Hs używanego gazu należy skontaktować się ze swoim dystrybutorem lub sprzedawcą gazu.

$\text{Zużycie gazu [m}^3\text{/h]} = \frac{\text{Obciążenie cieplne [kW]} \times 3{,}6}{\text{Wartość opałowa Hi [MJ/m}^3\text{]}}$	$\text{Zużycie gazu [kg/h]} = \frac{\text{Obciążenie cieplne [kW]} \times 3{,}6}{\text{Wartość opałowa Hi [MJ/kg]}}$

$$\textbf{Zużycie gazu [kWh] = Zużycie gazu [m}^3\textbf{ lub kg]} \times \frac{\textbf{Ciepło spalania Hs [MJ/m}^3\textbf{ lub MJ/kg]}}{\textbf{3,6}}$$

Dystrybutorzy gazu do wyliczeń zużycia w kWh posługują się współczynnikiem konwersji. Współczynnik konwersji jest to iloraz średniej arytmetycznej wartości ciepła spalania z miesięcy okresu rozliczeniowego i liczby 3,6.

Taborety spełniają wymagania techniczne, potwierdzone przez Instytut Nafty i Gazu przy zasilaniu gazami podanymi tablicy 3. Standardowo kuchnie przystosowane są do gazu ziemnego E (G20).
W przypadku konieczności zasilania kuchni innym gazem wyszczególnionym w tablicy 3, należy zgłosić to producentowi w celu przystosowania urządzenia do zasilania odpowiednim gazem.

1.3 Ogólny opis

Taboret grzewczy gazowy jest wolnostojącym urządzeniem gazowym.
Taborety **GLT.59.0/9, GLT.59.0/9H** mają konstrukcję nośną z blach, które tworzą zarazem obudowę. Od góry taborety zakryte są płytą podpalnikową. Taborety GLT.59.0/7H oraz GLT.59.0/9H posiadają w dolnej części dodatkowa półkę.

Taborety **GLTA.58.0/9, GLTA.58.0/9H, , GLTB.58.0/9, GLTB.58.0/9H** mają konstrukcję w formie nieobudowanej ramy wykonanej z kształtowników. Taborety GLTA.58.0/7H oraz GLTA.58.0/9H posiadają w dolnej części dodatkowa półkę.

Do ważniejszych zespołów należą:

- **Konstrukcja nośna** wykonana ze stali nierdzewnej .
- **Płyta podpalnikowa (tylko GLT.59.0/9, GLT.59.0/9H)** wykonana jest z tłoczonej blachy kwasoodpornej gatunku 1.4301. Ukształtowanie płyty zapobiega wlewaniu się do wnętrza urządzenia przelewającej się zawartości naczynia.
- **Ruszt (GLT.59.0/9)** wykonany jest z prętów ze stali nierdzewnej.
- **Ruszt (GLTA.58.0/9, GLTA.58.0/9H, GLTB.58.0/9, GLTB.58.0/9H)** wykonany jest z kształtowników giętych z blachy ze stali nierdzewnej
- **Palnik nawierzchniowy** składa się z dyszy gazowej, korpusu mieszalnika, tulei regulacyjnej powietrza pierwotnego i głowicy płomieniowej wielootworowej. Wyposażony jest w palnik pilotujący jednopłomieniowy z regulacją mocy cieplnej i z czujnikiem płomienia-termoparą.
- **Instalacja gazowa** taboretu zbudowana jest z zespołu kolektora z króćcem dolotowym R1/2", rurek gazowych ø4 i ø10 mm, kurka palnika nawierzchniowego z zabezpieczeniem przeciwwypływowym.

2 INSTRUKCJA MONTAŻU

⚠ **LOZAMET nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia nóg i pozostałego osprzętu taboretu, będące wynikiem jego niewłaściwego transportu i montażu. Niewłaściwy transport i montaż skutkuje utratą gwarancji.**

⚠ **Jeśli odbiorca nie dysponuje właściwymi środkami do transportu kuchni w miejscu przeznaczenia, może zamówić usługę montażu i transportu poziomego przez serwis LOZAMET za dodatkową opłatą.**

⚠ **Taboret należy przechowywać i instalować w pomieszczeniach, w których panuje temperatura powyżej + 5 °C.**

⚠ **Urządzenia ustawić pod okapem, aby całkowicie usunąć parę i wszystkie produkty spalania.**

⚠ **Przy instalacji należy zwrócić uwagę, aby było zapewnione doprowadzenie powietrza do spalania i odprowadzenia spalin. Nie powinno być możliwe przysłanianie wlotów powietrza do spalania i ograniczenie odprowadzenia spalin.**

Pomieszczenie przeznaczone do eksploatacji taboretu powinno posiadać:

- instalację gazową
- odpowiednią instalację elektryczną oraz skuteczną instalację ochronną
- skuteczną wentylację
- oświetlenie

⚠ **Pomieszczenia przeznaczone do zainstalowania urządzeń gazowych musi odpowiadać wytycznym zawartym w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie. (Dz. U. 2019 poz. 1065 dział IV, rozdział 7, Instalacja gazowa na paliwa gazowe).**

2.1 Ustawienie

1) Taboret gazowy przeznaczony jest do eksploatacji jako urządzenie wolnostojące.
2) W przypadku taboretów GLT.59.0/9 zamontować nogi zgodnie z rysunkiem 1. W przypadku taboretów GLT.59.0/9H zamontować nogi i półkę dolną zgodnie z rysunkiem 2.Ustawić taboret na twardym, niepalnym podłożu i wypoziomować za pomocą regulowanych stóp.
3) W przypadku gdy urządzenie ma być ustawione w pobliżu ścian, przegród, mebli kuchennych, wykończeń dekoracyjnych itp. powinny być one wykonane z materiałów niepalnych albo pokryte odpowiednim niepalnym, izolującym ciepło materiałem. Zaleca się zachować minimalny odstęp od ścian co najmniej 100 mm. W przypadku konieczności dostawienia urządzenia do ściany, powinna ona być ognioodporna. Ponadto należy zwrócić uwagę na przestrzeganie przepisów dotyczących ochrony przeciwpożarowej.
4) Po dostawieniu urządzenia do ściany jego tylne lub boczne powierzchnie po zainstalowaniu będą niedostępne.
5) Nie należy ustawiać Taboretu przy oknie. Przeciąg, podmuchy wiatru, ruchy powietrza zakłócają pracę palników gazowych.

2.2 Przyłączenie do instalacji

⚠ **Instalowanie mogą wykonywać wyłącznie osoby do tego upoważnione i przeszkolone w zakresie obsługi urządzeń gazowych.**

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać następujących obowiązujących przepisów:

- Normy, przepisy, zarządzenia budowlane i przeciwpożarowe.
- Przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Przepisy wydane przez dostawców gazu, które również należy zastosować w celu potwierdzenia dopuszczenia instalacji urządzenia.
- Normy, przepisy, zarządzenia dotyczące instalacji gazowych i urządzeń zasilanych gazem.
- Normy, przepisy, zarządzenia dotyczące wentylacji.

Instalator powinien:

- Posiadać Świadectwo Kwalifikacji
- Zapoznać się z informacjami na tabliczce znamionowej. Informacje porównać z warunkami dostawy gazu w miejscu instalowania
- Sprawdzić szczelność połączeń armatury gazowej
- Sprawdzić skuteczność działania wszystkich elementów funkcjonowania urządzenia
- Zapoznać użytkownika z obsługą urządzenia

2.2.1 Wentylacja i odprowadzenie spalin

⚠ **Urządzenie powinno być instalowane w pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją aby zapobiec występowaniu niedopuszczalnych stężeń substancji szkodliwych dla zdrowia i uzupełniać usuwane powietrze.**

1) Taboret jest urządzeniem grzejnym gazowym dla zakładów zbiorowego żywienia.
   W zależności od sposobu odprowadzania spalin jest urządzeniem otwartego spalania **typu "A1"** pobierającym powietrze z pomieszczenia i odprowadzającym spaliny do pomieszczenia, w którym jest zainstalowane. W związku z tym urządzenie należy ustawić pod wyciągiem miejscowym z okapem zapewniającym wymagany przepływ powietrza wentylacyjnego zależny od mocy cieplnej (co najmniej 2 m^3/h x moc cieplna w kW).

   Spaliny należy odprowadzać od okapu na zewnątrz budynku, w sposób zgodny z obowiązującymi normami, przepisami i rozporządzeniami.
2) Wlot powietrza do pomieszczenia należy wykonać w taki sposób, aby nie powstawały szkodliwe prądy powietrza, które nie powinny być nawiewane bezpośrednio na obsługującego.
4) Należy prawidłowo nastawić otwory odprowadzające powietrze.
5) Regularnie czyścić filtry i przewody wentylacyjne. Do czyszczenia filtrów nie stosować palnych płynów i rozpuszczalników.
6) Okresowo sprawdzać wlot i wylot powietrza, czy nie są uszkodzone oraz czy przepływ nie jest utrudniony.

2.2.2 Przyłączenia do instalacji gazowej

⚠ **Taborety należy zasilać gazem podanym na tabliczce znamionowej i opakowaniu taboretu o własnościach i ciśnieniu zgodnych z normami zasilania gazem i danymi w tablicy 2, 3.**

⚠ **Zabrania się zasilania taboretu innym gazem niż ten, który jest podany na tabliczce znamionowej i opakowaniu. Grozi to wybuchem gazu, zatruciem gazem lub spalinami.**

⚠ **Zabrania się podłączać urządzenie do sieci zawierających tlenek węgla lub inne toksyczne gazy.**

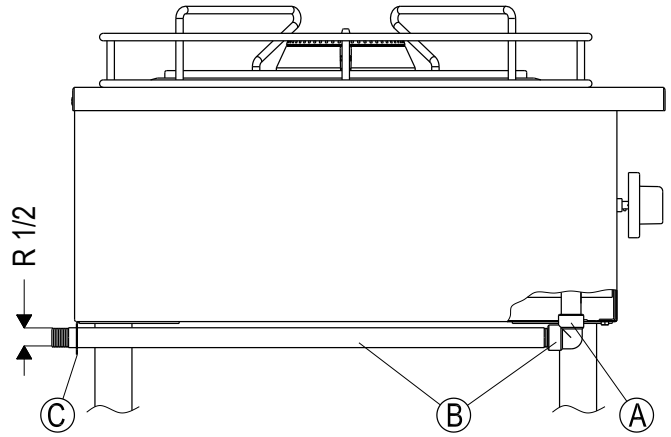
⚠ **Przewody rurowe lub węże doprowadzające gaz powinny spełniać obowiązujące przepisy krajowe oraz powinny być okresowo sprawdzane i w razie konieczności wymieniane.**

⚠ **W pomieszczeniu w którym przechowywane są butle gazowe oraz w pomieszczeniu w którym pracuje urządzenie na gaz płynny należy zapewnić prawidłową wentylację wewnątrz i wokół przedziału na butlę do gazu i urządzenia stały dopływ świeżego powietrza, który uniemożliwi gromadzenie się niespalonych gazów.**

⚠ **Jeśli ciśnienie gazu jest mniejsze niż minimalne graniczne ciśnienie lub większe niż maksymalne graniczne dla danego gazu podane w tablicy 1, przyłączenie do instalacji jest niedopuszczalne. Instalator powinien powiadomić przedsiębiorstwo gazownicze.**

1) Sprawdzić czy taboret przystosowany jest do spalania gazu stosowanego przez użytkownika.
2) Sprawdzić czy instalacja gazowa w pomieszczeniu wyposażona jest w ręczny zawór odcinający. Jeśli nie, należy taki zawór zainstalować. Zawór powinien być zainstalowany w miejscu łatwo dostępnym.
3) Przewód instalacji gazowej zaopatrzonej w ręczny zawór odcinający doprowadzić do przyłącza gazowego R1/2" (rys.1, 2, 3, 4, 5, 6 poz. A).
4) Taboret przystosowany do gazów ziemnych E, H należy podłączyć na stałe za pomocą stalowych rur instalacyjnych bez szwu lub przewodów miedzianych. Do połączeń należy stosować złączki instalacyjne o średnicy nominalnej DN 15 mm.
5) Taboret przystosowany do gazów płynnych B/P, P podłączyć do butli z gazem przy pomocy węża elastycznego o maksymalnej długości 1,5 m i reduktora zainstalowanego na zaworze butli. Koniec węża zabezpieczyć przed zsunięciem z króćców przyłączeniowych przy pomocy opasek zaciskowych. Wąż i reduktor muszą być przystosowane do gazów płynnych.
   Taboret łączyć z wężem elastycznym rurą stalową o długości co najmniej 500 mm.
   - W przypadku użytkowania taboretu zasilanego gazem płynnym pomieszczenie nie może znajdować się poniżej poziomu „zerowego" (terenu) tzn. w piwnicy lub suterenie. Temperatura pomieszczenia, w którym, znajduje się butla z gazem płynnym nie może przekraczać 35°C.
   - W pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie gazowe przystosowane do zasilania gazem płynnym nie można przechowywać i eksploatować więcej niż dwie butle gazowe o zawartości 11 kg każda. W przypadku stosowania gazu płynnego producent zaleca zastosowanie baterii butli na zewnątrz budynku lub zbudowanie zbiornikowej instalacji gazowej.
6) Taboret można także przyłączyć do instalacji gazowej stosując elastyczne przewody metalowe.
7) Po podłączeniu sprawdzić środkiem pianotwórczym szczelność połączenia z instalacją gazową.

Sposób doprowadzenia instalacji gazowej do przyłącza **A** pokazuje rysunek poniżej. W ŁZM LOZAMET można zamówić zestaw instalacyjny **B** (pkt. 6 Wyposażenie dodatkowe) składający się z kolanka i odcinka rury z gwintem R1/2. W tylnej części taboretu znajduje się wspornik **C** z otworem przez który należy przeprowadzić rurę. Dalszą część instalacji doprowadzić do przyłącza R1/2 za wspornikiem **C.**



⚠ **Po przeprowadzonej instalacji sprawdzić szczelność instalacji gazowej, połączenia armatury gazowej w taborecie (kurków z kolektorem i rurami gazowymi), połączenia przyłącza gazu (A) z instalacją gazową pomieszczenia.**

⚠ **Do uszczelnienia połączeń gwintowych stosować uszczelniacze przeznaczone dla gazu.**

⚠ **Zabrania się sprawdzania szczelności za pomocą płomienia.**

Przyłączenia taboretu do butli z gazem propan-butan i propan lub do istniejącej instalacji może wykonać tylko uprawniony instalator z zachowaniem wszystkich przepisów bezpieczeństwa. Sprawdzenie instalacji gazowej przeprowadza dystrybutor gazu.

2.2.3 Przystosowanie do spalania innego gazu

⚠ **Konieczność przystosowania taboretu do zasilania odpowiednim gazem należy zgłosić producentowi. Przezbrojenie urządzenia na inny gaz oraz przeprowadzenie stosownych regulacji może wykonywać wyłącznie uprawniony przez producenta pracownik - instalator. Po przystosowaniu urządzenia do zasilania innym gazem instalator zobowiązany jest usunąć starą tabliczkę znamionową oraz przymocować właściwą tabliczkę znamionową z parametrami nowego gazu**.

W celu przystosowania palników do spalania odpowiedniego gazu, należy:

1) Zamontować dysze główną palnika (rys.8, poz.1) właściwą dla odpowiedniego gazu zgodnie z tablicą 4. W przypadku taboretów GLT.59.0/7, GLT.59.0/9, GLT.59.0/7H i GLT.59.0/9H należy wcześniej zdjąć głowice płomieniowe (rys.9, poz.11, 12), korpusy-mieszalniki (rys.9, poz.9, 10) oraz płyty podpalnikowe (rys.1 i 2, poz. 4).
2) Wyregulować dopływ powietrza pierwotnego palnika:
   - zwolnić śrubę (rys.9, poz.8) mocującą tuleję (rys.9, poz.3)
   - ustawić parametr "X" wg tablicy 4 właściwy dla odpowiedniego gazu
   - dokręcić śrubę blokując tuleję w ustawionym położeniu.
3) Wyregulować palniki pilotowe palników nawierzchniowych:
   - zapalić palniki pilotowe wykonując czynności wg rozdz.3.3.1 pkt.a
   - wyregulować palnik pilotowy przy pomocy iglicy regulacyjnej (rys.8, poz.7) oraz przesłony regulacyjnej powietrza pierwotnego (rys.9, poz.6) tak aby uzyskać płomień pilotowy o długości 15÷20mm.
4) Wyregulować płomień oszczędnościowy palnika:
   - zapalić palnik wykonując czynności wg rozdz.3.3.1 pkt. a i b
   - ustawić pokrętło kurka palnika w położenie płomienia oszczędnościowego (rys.7).
   - wyregulować płomień oszczędnościowy) przy pomocy iglicy regulacyjnej kurka (rys.7). Wartości przepływów dla płomieni oszczędnościowych przyjąć ok. 30-35% wartości przepływu podanego w tablicy 1 na stronie 3.
   Regulacji dokonać kolejno dla każdego palnika w sposób opisany powyżej.
5) W przypadku taboretów GLT.59.0/7, GLT.59.0/9, GLT.59.0/7H i GLT.59.0/9H zamontować płyty podpalnikowe, korpusy-mieszalniki, głowice płomieniowe.

☞ **Dostęp do iglic regulacyjnych kurków palników możliwy jest po zdjęciu pokręteł.**

W celu sprawdzenia regulacji należy wygrzać palniki nawierzchniowe przez ok. 10 minut na pełnej mocy. Po przeprowadzonej regulacji:

- płomień palników powinien być stabilny, nie gasnąć, nie cofać się i nie przeskakiwać na dysze w całym zakresie przewidzianej regulacji oraz przy szybkim obróceniu pokręteł kurków z położenia płomienia maksymalnego do położenia płomienia oszczędnościowego
- palniki powinny zapalać i palić się stabilnie bez odrywania, cofania, drgań i gaśnięcia płomienia we wszystkich otworach płomieniowych na całym obwodzie i całej długości palnika
- **przy zapalaniu palnik główny powinien zapalać się w czasie nie dłuższym niż 10 sek. a płomień powinien rozprzestrzeniać się łagodnie bez wybuchów na wszystkich otworach w czasie nie dłuższym niż 5 sekund.**

TABLICA 4

Typ		Gazy	Typ dyszy głównej d[1/100mm]		Wymiar „X" [mm]	Typ dyszy palnika pilot.
GLT.59.0/9 GLT.59.0/9H GLTA.58.0/9 GLTA.58/9H GLTB.58.0/9 GLTB.58.0/9H	Palnik duży Ø 128 mm 9 kW	**E, H (G20)** (GZ-50)	220K	GL.A.43.50.00.43.0	33	Regulowana
		B/P (G30) (butan- propan)	140K	GL.A.43.50.00.15.0	40	
		P (G31) (propan)	155K	GL.A.43.50.00.28.0		

3 INSTRUKCJA OBSŁUGI

3.1 Przygotowanie taboretu do pracy

Przed pierwszym uruchomieniem należy:

- Sprawdzić czy urządzenie jest dostosowane do gazu, i ciśnienia jakimi ma być zasilane.
- Należy sprawdzić dane na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia. Jeśli urządzenie
- przystosowane jest do innego rodzaju gazu, należy dokonać czynności zgodnie z pkt.2.3
- W przypadku taboretów GLT.59.0/7 i GLT.59.0/9 zamontować nogi przykręcając je śrubami M10 x30 w sposób pokazany na rysunku 1, poz. 8. Nogi zapakowane są oddzielnie pod obudową taboretu. W przypadku taboretów GLT.59.0/7H i GLT.59.0/9H zamontować nogi przykręcając je śrubami M10 x30 oraz półkę przykręcając ją do nóg 4 śrubami M6 x 20 sposób pokazany na rysunku 2, poz. 9,10. Nogi zapakowane są oddzielnie pod obudową taboretu, pólka położona jest na ruszcie.
- Umyć obudowę ciepłą wodą z detergentem celem usunięcia środków konserwujących
- Zapoznać się z DTR urządzenia w szczególności z instrukcją obsługi oraz wskazaniami BHP.

3.2 Próbny rozruch

⚠ **Przy pierwszym uruchomieniu kuchni, po podłączeniu do instalacji gazowej, ustawić pokrętła kurków, w pozycji (✦) i utrzymać w położeniu wciśniętym przez kilka minut do momentu odpowietrzenia instalacji.**

- Zapalić palnik zgodnie z rozdziałem 3.3.1
- Sprawdzić czy po wykonaniu prac instalacyjnych nie ulatnia się gaz. Sprawdzenie wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami
- Sprawdzić zapalanie palnika pilotowego oraz palnika głównego
- Sprawdzić działanie palnika oraz kurka.
- Sprawdzić skuteczność odprowadzania spalin na zewnątrz

3.3 Czynności podczas pracy

3.3.1 Zapalanie i wygaszanie palników

a) Zapalić palnik pilotowy. W tym celu należy:
- nacisnąć i obrócić pokrętło (rys. 7) odpowiedniego kurka w lewo i ustawić w pozycji (✦)
- ponownie silnie nacisnąć pokrętło i przy pomocy zapałki zapalić palnik pilotowy, po jego zapaleniu przytrzymać wciśnięte pokrętło przez ok. 15s.
- po zapaleniu palnika pilotowego, przytrzymać wciśnięte pokrętło przez ok. 15 sek.
- puścić pokrętło - jeśli palnik pilotowy zgaśnie, czynność powtórzyć.

b) Zapalić palnik główny. W tym celu należy:

- obrócić pokrętło kurka w lewo do pozycji ( ) „płomień maksymalny”. Palnik główny zapali się od płomienia palnika pilotowego
- ustawić płomień - dobór wielkości płomienia zależy od położenia pokrętła między pozycją ( ) „ płomień maksymalny” a pozycją ( ) „płomień oszczędnościowy”.

c) Wygaszanie palników:

- W celu wyłączenia palnika głównego należy obrócić pokrętło w prawo, do pozycji ( ).
- Obrócenie pokrętła w położenie „O” powoduje wyłączenie również palnika pilotowego.

⚠ **Zabrania się regulacji płomienia w zakresie między pozycją (O) „ palnik zgaszony” i pozycją ( ) „płomień maksymalny”. Jeśli palnik główny nie zapali się w czasie do 10 sekund należy zgłosić taboret do naprawy.**

3.3.2 Czynności podczas gotowania i smażenia

Podczas gotowania lub smażenia potrawy:

- ustawić naczynie (garnek, patelnię) z potrawą na ruszcie
- regulować płomień (wymaganą moc cieplną palników) w zależności od potrzeb ustawiając pokrętła kurków palników (rys. 7) w pozycjach ( ) „płomień maksymalny”, ( ) „płomień oszczędnościowy” lub w pozycjach pośrednich miedzy pozycjami ( ) a ( ).
- kontrolować prace palników nie dopuszczając do ich zalania
- przed zdjęciem garnka z rusztu należy wyłączyć palnik ustawiając pokrętło kurka w pozycji **( )**.

3.4 Czynności po zakończeniu pracy

Po zakończonej pracy:

- Wyłączyć wszystkie palniki główne oraz pilotowe, ustawiając pokrętła kurków w pozycje „0”.
- Zamknąć dopływ gazu do urządzenia zaworem odcinającym.
- Zaczekać aż kuchnia się schłodzi
- Umyć taboret wodą z dodatkiem detergentu, używając miękkiej szmatki.

3.5 Uwagi eksploatacyjne

1) Dobór naczynia
   - Należy zwrócić uwagę, aby średnica dna naczynia była zawsze większa od korony płomienia palnika nawierzchniowego, a samo naczynie było przykryte pokrywką. Na rusztach taboretów można stawiać garnki o średnicach do 600 mm.
   - Na ruszcie taboretów GLT.59.0/9, GLT.59.0/9H można stawiać garnki o średnicy od 190 mm. Dla taboretów GLTA.58.0/9, GLTA.58.0/9H, GLTB.58.0/9, GLTB.58.0/9H zaleca się dokupić ruszt mały GLTA.58.02.00.00.0/7 nakładany na taboret umożliwiający ustawianie garnków o średnicach od 190 mm
   - Zaleca się, aby średnica garnka była nie większa niż 500 mm a jego wysokość była nie większa niż średnica.
   - Nie ustawiać na ruszcie naczynia z wsadem o masie większej niż 120 kg.
   - Napełnione naczynie należy umieścić na ruszcie nad palnikiem. Przy nagrzewaniu zaleca się korzystać z maksymalnej mocy cieplnej palnika w celu przyspieszenia procesu grzania. Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury wsadu ustalić wielkość płomienia według potrzeb.
2) Palniki nawierzchniowe wyposażone są w zabezpieczenia przeciwwypływowe, co wymaga podczas zapalania palników pilotowych przytrzymania wciśniętego pokrętła w pozycji ( ) przez 15 sek. Jest to czas niezbędny do nagrzania czujnika i zadziałania zabezpieczenia. W przypadku zaniku płomienia palnika odcięcie dopływu gazu nastąpi po około 30 sek.

4 WSKAZANIA BEZPIECZAŃSTWA I HIGIENY PRACY

⚠ **Nieprzestrzeganie poniższych wskazań grozi poparzeniem lub porażeniem prądem elektrycznym.**

Przed przystąpieniem do pracy, obsługujący powinien zapoznać się z zasadami:

- **prawidłowej eksploatacji kuchni na podstawie niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej,**
- **eksploatacji urządzeń gazowych oraz bezpieczeństwa pracy w zapleczach kuchennych,**
- **udzielania pierwszej pomocy w nagłych przypadkach.**

Szczególnie ważne jest, aby:

1) Przed montażem urządzenia:
   - zdjąć opakowanie i upewnić się, czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie użytkować go i zwrócić się do specjalisty. Materiał opakowaniowy nie powinien znajdować się w zasięgu dzieci, ponieważ stanowi potencjalne zagrożenie (torebki plastikowe, deski, gwoździe itp.)
   - upewnić się, czy dane znamionowe są zgodne z parametrami sieci gazowniczej.
2) Zainstalowanie urządzenia zgodnie z instrukcją wytwórcy powierzyć uprawnionemu specjaliście.
3) Nie dopuszczać do instalacji, wykonywania napraw i regulacji , przestawienia na inny rodzaj gazu taboretu osób do tego nieuprawnionych.
4) Nie wykonywać żadnych przeróbek niezgodnych z dokumentacją taboretu.
5) Do użytkowania taboretu dopuszczać tylko osoby przeszkolone.
6) Zwracać uwagę na dzieci w czasie użytkowania taboretu, gdyż nie znają one zasad ich obsługi.
7) Nie dotykać gorących części taboretu. Szczególnie gorące palniki, ruszty, ustawione naczynia mogą, gorąca rama górna mogą być przyczyną poparzenia.
8) Nie zostawiać taboretu bez nadzoru podczas użytkowania.
9) Uważać aby elektryczne przewody przyłączeniowe używanego w sprzętu nie dotykały gorących części taboretu.
10) Uważać, aby w czasie gotowania nie zalać palnika.
11) Nie dopuszczać do zanieczyszczenia palnika. Zabrudzony oczyścić i wysuszyć natychmiast po wystudzeniu.
12) Nie stawiać naczyń bezpośrednio na palnikach.
13) Nie uderzać w pokrętło i palnik.
14) Nie otwierać kurka palnika nawierzchniowego w celu zapalenia palnika pilotowego nie mając w ręce zapalonej zapałki.
15) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowej pracy, wyłączyć urządzenie. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane w autoryzowanej stacji serwisowej przez uprawnionych specjalistów.
16) Nie otwierać głównego zaworu na przyłączu gazu lub zaworu butli bez uprzedniego sprawdzenia czy kurek jest zamknięty.
17) Nie gasić płomienia palnika pilotowego oraz głównego przez zdmuchnięcie płomienia.
18) Stosować tylko oryginalne części zamienne. Nieprzestrzeganie powyższego może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia i użytkowników.
19) Stosować urządzenie wyłącznie do celów, do jakich je zaprojektowano. Wszelkie inne zastosowania są nieodpowiednie i należy je traktować jako niebezpieczne.
20) Podczas obsługi zachować ostrożność i nie dotykać części, z którymi kontakt może spowodować poparzenie.
21) Zachować ostrożność przy przenoszeniu naczyń z gorącymi potrawami z górnej części roboczej taboretu, aby nie ulec poparzeniu i nie dopuścić do zalania palnika.
22) W razie poparzenia lub zatrucia gazem niezwłocznie udzielić pierwszej pomocy.
23) **W przypadku stwierdzenia ulatniania się gazu z instalacji gazowej urządzenia należy:**
   - **wygasić wszystkie źródła otwartego ognia i nie używać narzędzi i urządzeń powodujących iskrzenie (gniazda wtykowe, wyłączniki prądu, sprzęt RTV itp.)**
   - **zamknąć dopływ gazu do taboretu przez zamknięcie zaworu odcinającego**
   - **otworzyć drzwi i okna, przewietrzyć pomieszczenie**
   - **zawiadomić osobę uprawnioną do usunięcia przyczyny.**
24) Zapewnić odpowiednią wydajność urządzeń wentylacyjnych do odprowadzania par i produktów spalania.
25) Nie podłączać do instalacji gazowej żadnych przewodów uziemiających
26) **W przypadku zapalenia się gazu uchodzącego z nieszczelnej instalacji należy natychmiast zamknąć dopływ gazu przy pomocy zaworu odcinającego.**
27) **W przypadku zapalenia się gazu uchodzącego z nieszczelnego zaworu butli gazowej należy na butlę zarzucić mokry koc w celu ostudzenia butli i odcięcia dopływu powietrza, zakręcić zawór na butli. Po ostudzeniu wynieść butlę na otwartą przestrzeń. Zabrania się powtórnej eksploatacji butli.**
28) Nie zasłaniać otworów ssawnych lub przeznaczonych do odprowadzania ciepła.
29) Prawidłowo czyścić powierzchnie, aby nie dopuścić do utleniania oraz uszkodzeń chemicznych czy mechanicznych.
30) Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie, zgodnie z p. 3.4 niniejszej instrukcji. W przypadku korzystania z butli zakręcić zawór butli.

⚠ **Zabrania się mycia i polewania taboretu oraz podłogi pod taboretem za pomocą strumienia bieżącej wody. Nieprzestrzeganie tej zasady grozi uszkodzeniem urządzenia.**

⚠ **Nieodpowiednia i niezgodna z przepisami wentylacja w pomieszczeniu oraz niewłaściwe i niezgodne z przepisami odprowadzanie spalin z pomieszczenia, może spowodować gromadzenie się tlenku węgla. Należy w takim przypadku natychmiast wyłączyć zainstalowane urządzenia gazowe z eksploatacji.**

Zatrucie tlenkiem węgla (CO) można podejrzewać u osób, u których pojawiają się objawy, takie jak bóle głowy, zawroty głowy, szum w uszach, zaburzenia wzroku, zmiany psychiczne oraz uczucie odurzenia. Przy dłuższym okresie zatrucia następuje utrata przytomności, skurcze i wreszcie dochodzi do zatrzymania oddechu.
U osób podejrzewanych o zatrucie należy jak najszybciej przerwać kontakt z tlenkiem węgla. Pierwsza pomoc polega na usunięciu zatrutego z pomieszczenia. Należy szeroko otworzyć drzwi i wstrzymując oddech otworzyć szeroko okno, aby powstał przeciąg, a następnie wynieść poszkodowanego. Po wyniesieniu zatrutego natychmiast należy skontrolować jego oddech, w przypadku bezdechu trzeba rozpocząć sztuczne oddychanie. Jeśli oddycha, nieprzytomnego należy ułożyć na boku, zapewnić spokój, bezruch. Jak najszybciej wezwać karetkę pogotowia i zapewnić szybką pomoc lekarską.

5 INSTRUKCJA KONSERWACJI, KONSERWACJA I NAPRAWY

⚠ **Konserwację i naprawy mogą wykonywać wyłącznie osoby do tego upoważnione i przeszkolone w zakresie obsługi urządzeń gazowych.**

⚠ **Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zamknąć dopływ gazu zaworem odcinającym, odłączyć taboret od zasilania i poczekać aż wystygnie.**

⚠ **Zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni nie czyścić substancjami żrącymi oraz zawierających chlorki. Nie używać ostrych metalowych szczotek, druciaków i podobnych narzędzi mogących porysować powierzchnie kuchni.**

5.1 Konserwacja bieżąca

- Konserwacja bieżąca polega na utrzymywaniu czystości taboretu oraz jego otoczenia, naczyń i procesu gotowania potraw.
- W przypadku zanieczyszczenia palników i rusztu należy je zdjąć z taboretu i umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środków zmywających tłuszcze i brud, następnie je wytrzeć i osuszyć.
- Po zdjęciu rusztu dokładnie umyć płyty podpalnikowe i wytrzeć suchą miękką ściereczką.
- Do zmywania powierzchni emaliowanych używać letniej wody z dodatkiem płynów o działaniu delikatnym, następnie wycierać je do sucha miękką szmatką. Nie zostawiać dłuższy czas octu, kawy, mleka, słonej wody, soku cytrynowego lub pomidorowego na emaliowanej powierzchni.
- Powierzchnie ze stali nierdzewnej myć gorącą wodą z detergentem i wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- Nie używać środków mogących rysować powierzchnię.
- Szczególną czystość należy zachować przy otworach płomieniowych palników oraz dysz. W razie zanieczyszczenia przeczyścić je używając miękkiego drutu miedzianego. Nie używać drutu stalowego, nie rozwiercać otworów itp.
- Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez czas dłuższy, po umyciu i osuszeniu należy je wytrzeć szmatką nasyconą olejem wazelinowym, tworząc warstwę ochronną.

5.2 Konserwacja okresowa

Poza bieżącymi czynnościami konserwacyjnymi, do użytkowania taboretu należy okresowa kontrola i regulacja. Po okresie gwarancji raz na rok należy zlecić dokonanie przeglądu technicznego serwisowi.

5.3 Naprawy i remonty

Producent taboretów gazowych ŁÓDZKIE ZAKŁADY METALOWE „LOZAMET", poprzez swoją służbę serwisową zapewnia naprawy u odbiorcy oraz przeprowadza naprawy w siedzibie producenta. Wszystkie czynności regulacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez uprawnionego specjalistę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe lub niezgodne z zaleceniami podanymi w dokumentacji użytkowanie wyrobu.

5.4 Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby naprawy

OBJAWY	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Nie można zapalić palnika pilotowego	Uszkodzony palnik pilotowy, uszkodzona termopara	Wymienić uszkodzoną część
Palniki nie zapalają się, czuć ulatniający się gaz	Zanieczyszczone otwory płomieniowe	Zamknąć kurki palników oraz zawór odcinający. Przewietrzyć pomieszczenie. Przeczyścić otwory płomieniowe palników. Ponowić próbę zapalania. Jeśli palniki nadal nie zapalają się zgłosić taboret do naprawy.

6 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I DODATKOWE

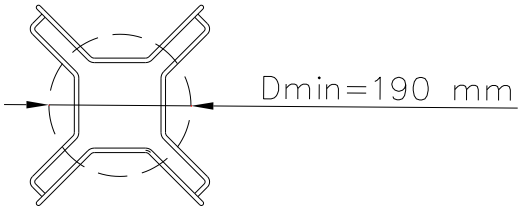
- **Wyposażenie standardowe:**

Dokumentacja Techniczno-Ruchowa
Kartę gwarancyjna

- W przypadku taboretów GLT.59.0/9 nogi szt. 4 - zapakowane są oddzielnie pod obudową taboretu

- W przypadku taboretów GLT.59.0/9H nogi szt. 4 - zapakowane są oddzielnie pod obudową taboretu i półka położona na ruszcie

- **Wyposażenie dodatkowe:**



- Ruszt mały nr GLTA.58.02.00.00.0/7 - do taboretów:

  GLTA.58.0/9, GLTA.58.0/9H, GLTB.58.0/9, GLTB.58.0/9H

Zestawy instalacyjne (pkt 2.2.2 Przyłączenie do instalacji gazowej).

- Przyłącze gazu nr GLT.59.05.00.00.0/7 - do taboretów GLT.59.0/9, GLT.59.0/9H

- Przyłącze gazu nr GLTA.58.04.00.00.0/7 - do taboretów GLTA.58.0/9, GLTA.58.0/9H, GLTB.58.0/9, GLTB.58.0/9H

7 WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Nazwa części	Nr rysunku lub normy	Rys.	Poz.
OSPRZĘ GAZOWY			
Palnik duży kompletny ARC SERIA 65- 9 KW model E poziomy	GLT.59.03.02.00.0/9/C00	9	1,3,4,5,8,9, 10,11,12,13
Palnik pilotowy uniwersalny z regul. przepływu G1807122	GL.A.43.35.00.00.0	9	2
Nakrętka z pierścieniem zaciskowym ϕ4 SIT 0.958.030	GL.A.43.35.00.00.0/C03	9	-
Kurek gazowy PEL 21S-B kompletny	RGC460.03.03.00.4/C00	8	-
Kurek gazowy PEL 21S kod 7988-B/1	RGC460.03.03.00.4/C01	8	1
Pierścień zaciskowy ϕ10 kod 0905-2	RGC460.03.03.00.4/C04	8	2
Nakrętka M16x1,5 pod rurkę ϕ10 kod 0907-6	RGC460.03.03.00.4/C02	8	3
Pierścień zaciskowy rurki pilota ϕ4 kod 0904	RGC460.03.03.00.4/C05	8	4
Nakrętka rurki pilota ϕ4 kod 0903	RGC460.03.03.00.4/C03	8	5
Pokrętło (kurków palników)	EH.A.10.05.02.00/180	8	-
Oznacznik pierścieniowy (kurków palników)	GL.A.43.00.00.40.3	8	-
Termopara 0.200.132 SIT L=450 mm - tuleja montażowa A1 zunifikowana. Nakrętka złącza elektromagnesu M8x1	GL.A.43.00.00.00.0/C44	9	14

POZOSTAŁE CZĘSCI			
Noga kompl.	GLT.59.02.00.00.0/7	1, 2	6
Stopa regulowana 40x40x1,2/1,5 A-IN040H(CHG)	ELT.06.00.00.00.0/C11 0614-114-0252-00	1, 2	7
Stopa regulowana 30x30x1,2/1,5 A-IN030H(CHG)	GLTA.58.04.00.00.0/7/C10 0614-114-0251-00	3,4,5,6	7

Ruszt	GLT.59.04.00.00.5/7	1, 2	3
Płyta podpalnikowa	GLT.59.00.00.02.0/7	1, 2	4
Ruszt mały – **opcja dla taboretów** GLTA.58 i GLTB.58	GLTA.58.02.00.00.0/7	3, 4	-

DYSZE DO GAZÓW
Dysze palników właściwe dla odpowiednich gazów wymienione są w tablicy 4 na stronie 8.

8 OPISY ZAŁĄCZONYCH RYSUNKÓW

Rysunek 1 - Widok taboretu: GLT.59.0/7

A - przyłącze gazu R1/2”

1 - pokrętło kurka palnika nawierzchniowego
2 - palnik nawierzchniowy
3 - ruszt
4 - płyta podpalnikowa
5 - obudowa
6 - noga kompletna
7 - stopa regulowana
8 - śruba M10x30, podkładka sprężysta, podkładka zwykła

Rysunek 2- Widok taboretu: GLT.59.0/7H, GLT.59.0/7H

A - przyłącze gazu R1/2”

1 - pokrętło kurka palnika nawierzchniowego
2 - palnik nawierzchniowy
3 - ruszt
4 - płyta podpalnikowa
5 - obudowa
6 - noga kompletna
7 - stopa regulowana
8 - półka dolna
9 - śruba M10x30, podkładka sprężysta, podkładka zwykła
10 - śruba M6x14, podkładka sprężysta,

Rysunek 3 - Widok taboretu: GLTA.58.0/9

Rysunek 4 - Widok taboretu: GLTA.58.0/9H

Rysunek 5 - Widok taboretu: GLTB.58.0/9

Rysunek 6 - Widok taboretu: GLTB.58.0/9H

A - przyłącze gazu R1/2”

1 - pokrętło kurka palnika nawierzchniowego
2 - palnik nawierzchniowy
3 - ruszt
4 - rama górna
5 - rama dolna
6 - noga
7 - stopa regulowana
8 - półka dolna tylko dla GLTA.58.0/7H, GLTA.58.0/9H

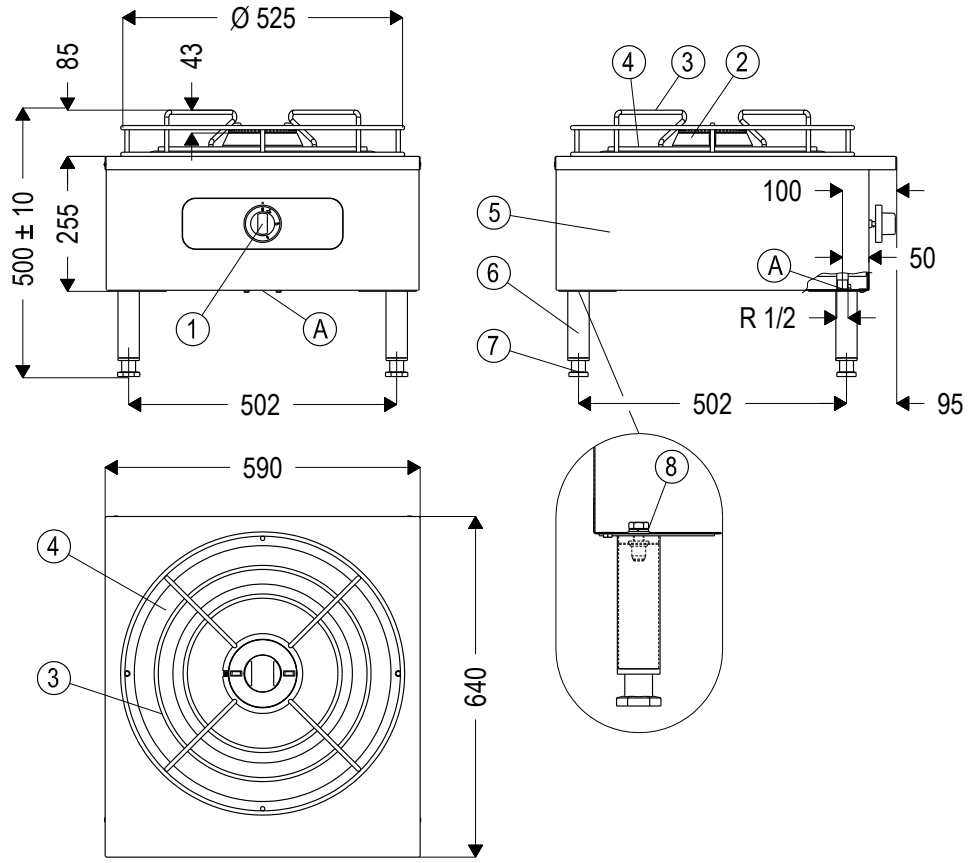
Rysunek 7 - Pokrętło kurka regulacji palnika

Rysunek 8 - Kurek palnika gazowgo

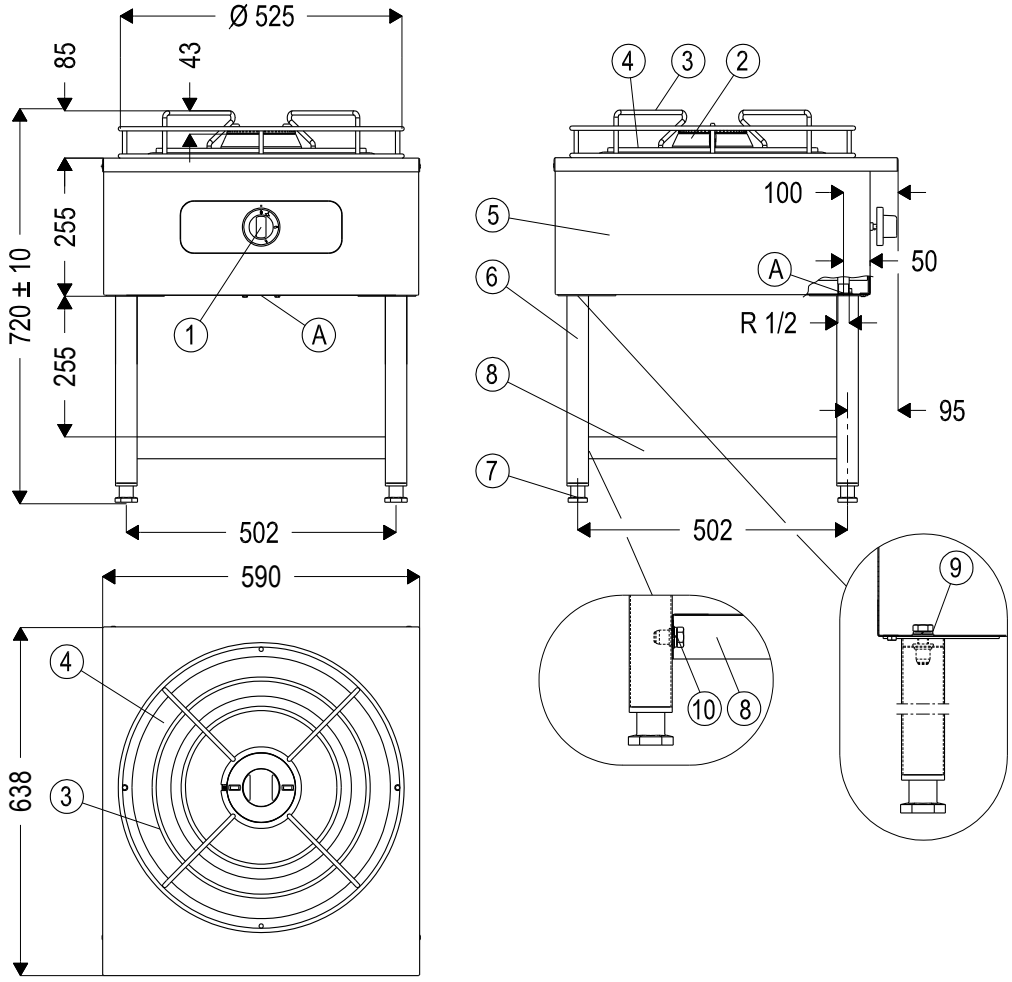
1 - kurek gazowy PEL 21S
2 - pierścień zaciskowy ϕ10
3 - nakrętka M16x1,5 pod rurkę ϕ10
4 - pierścień zaciskowy rurki pilota ϕ4
5 - nakrętka rurki pilota ϕ4

Rysunek 9 - Zespół palnika gazowego

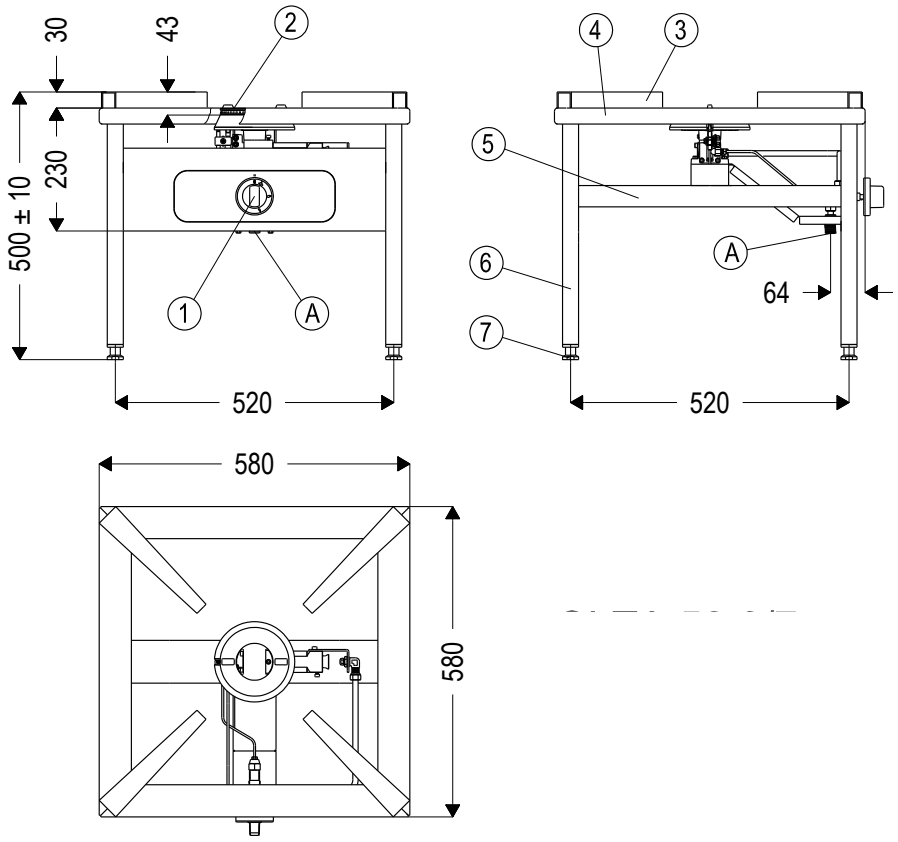
1 - dysza główna
2 - palnik pilotowy z regulatorem przepływu
3 - korpus aluminiowy z tuleja regulacyjną
4 – wspornik palnika
5 - korpus kątowy
6 - przesłona regulacyjna palnika pilotowego
7 - regulator przepływu palnika pilotowego
8 - śruba
9 -
10 - korpus mieszalnik 9 kW
11 -
12 - głowica płomieniowa 9 kW
13 - wspornik palnika pilotowego
14 - termopara



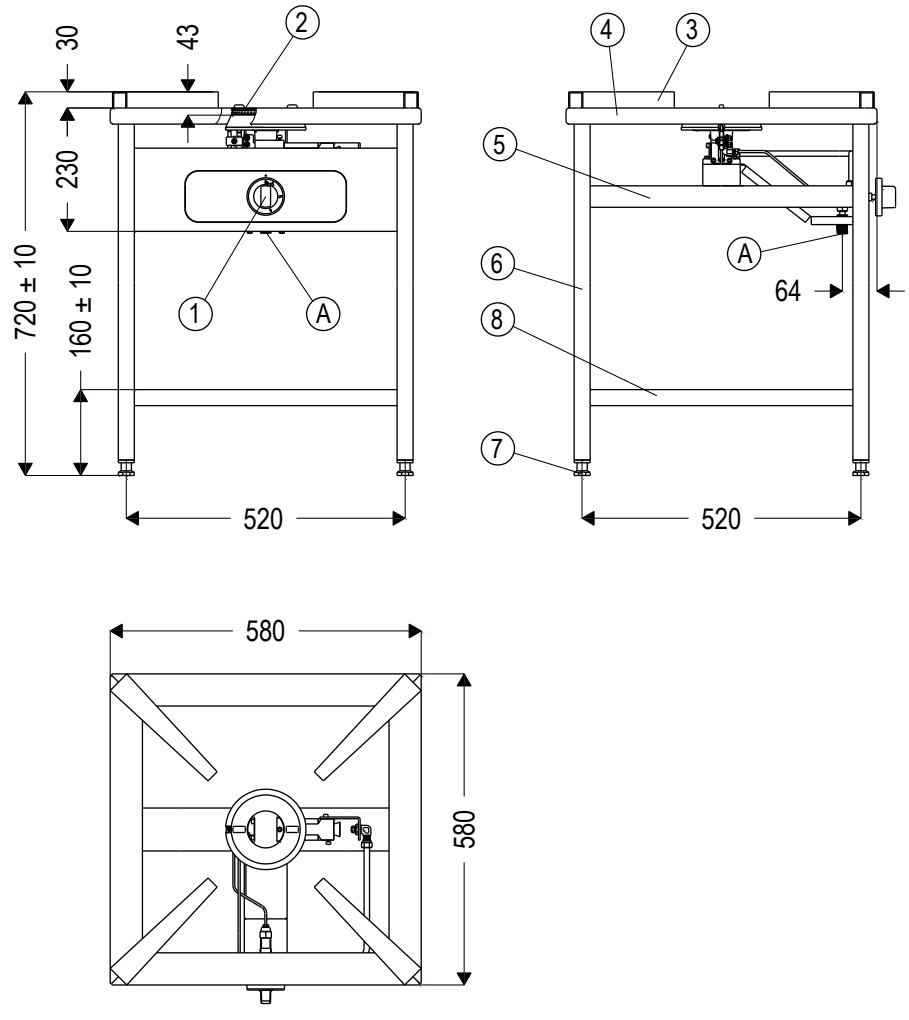
Rysunek 1- Widok taboretu GLT.59.0/9



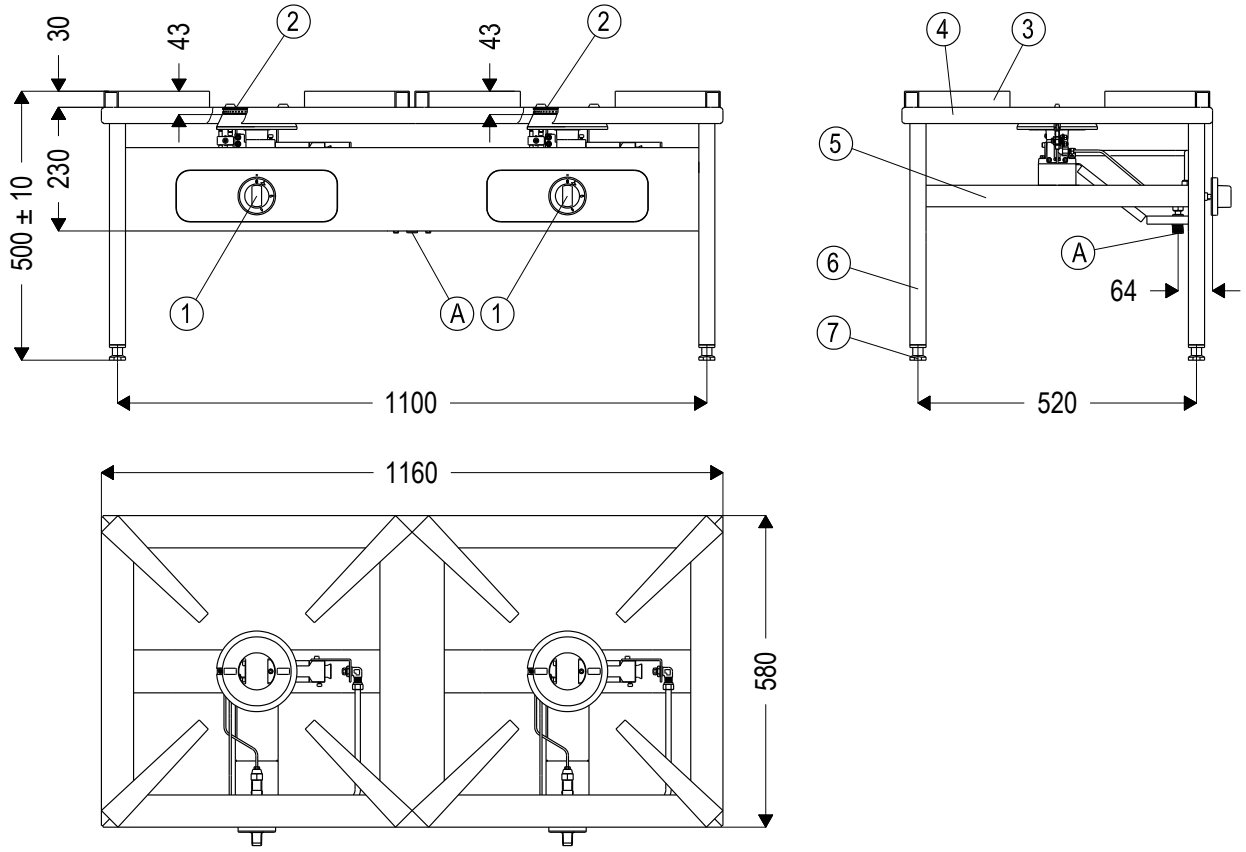
Rysunek 2- Widok taboretu GLT.59.0/9H



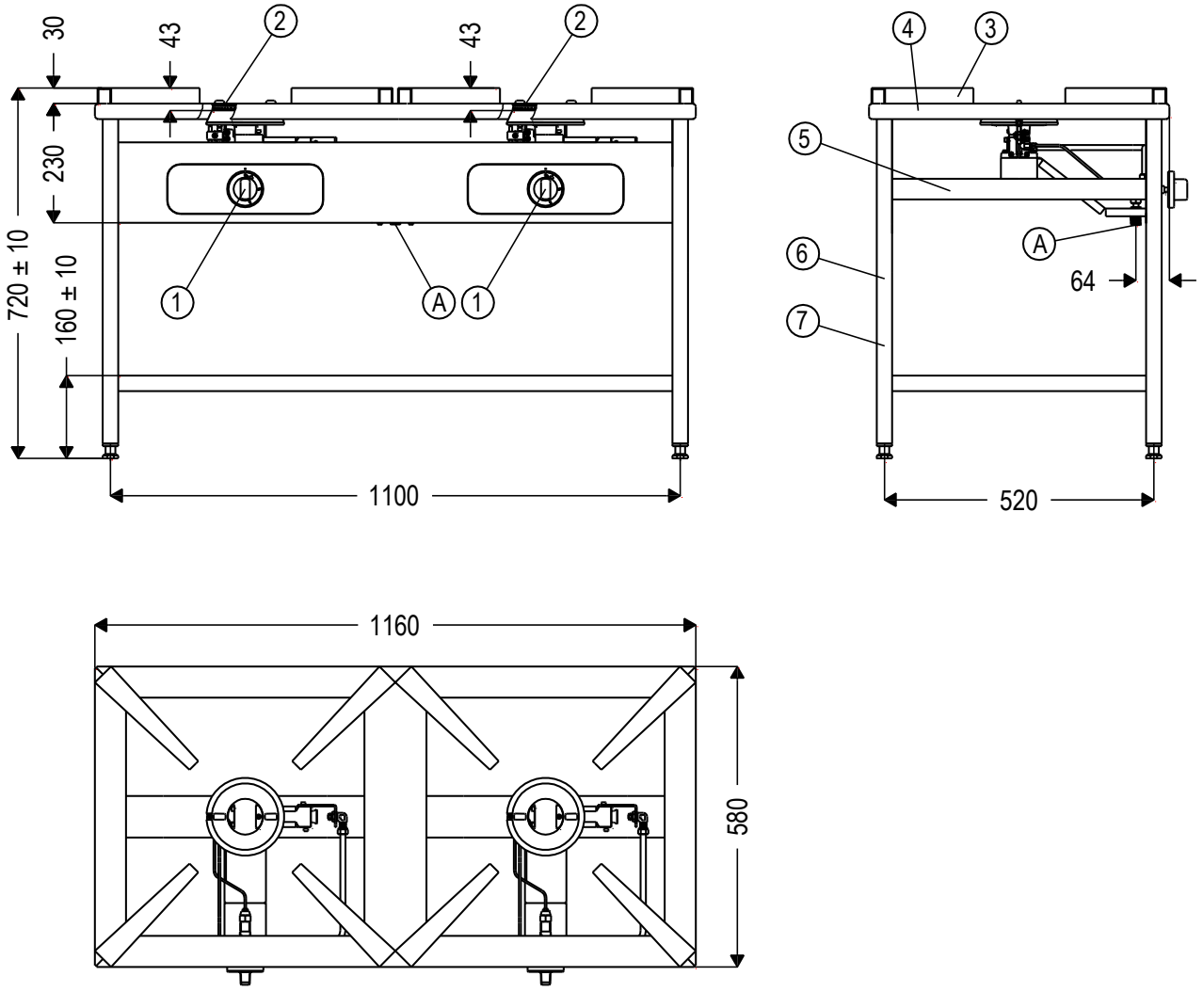
Rysunek 3- Widok taboretu GLTA.58.0/9



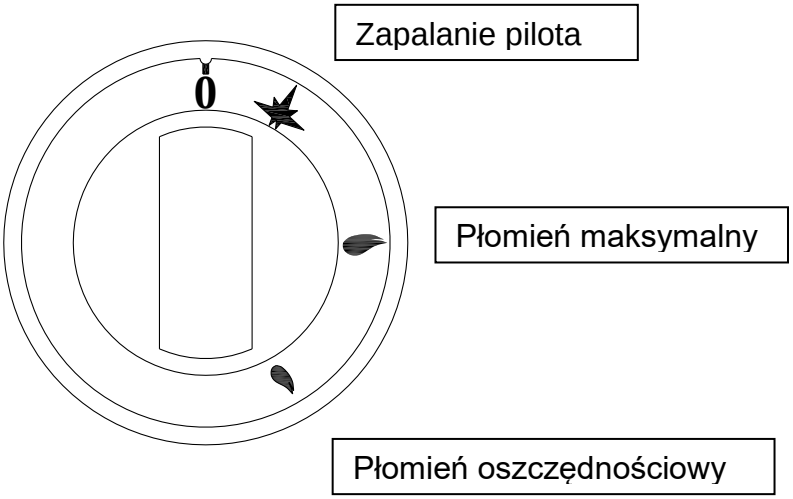
Rysunek 4- Widok taboretu GLTA.58.0/9H



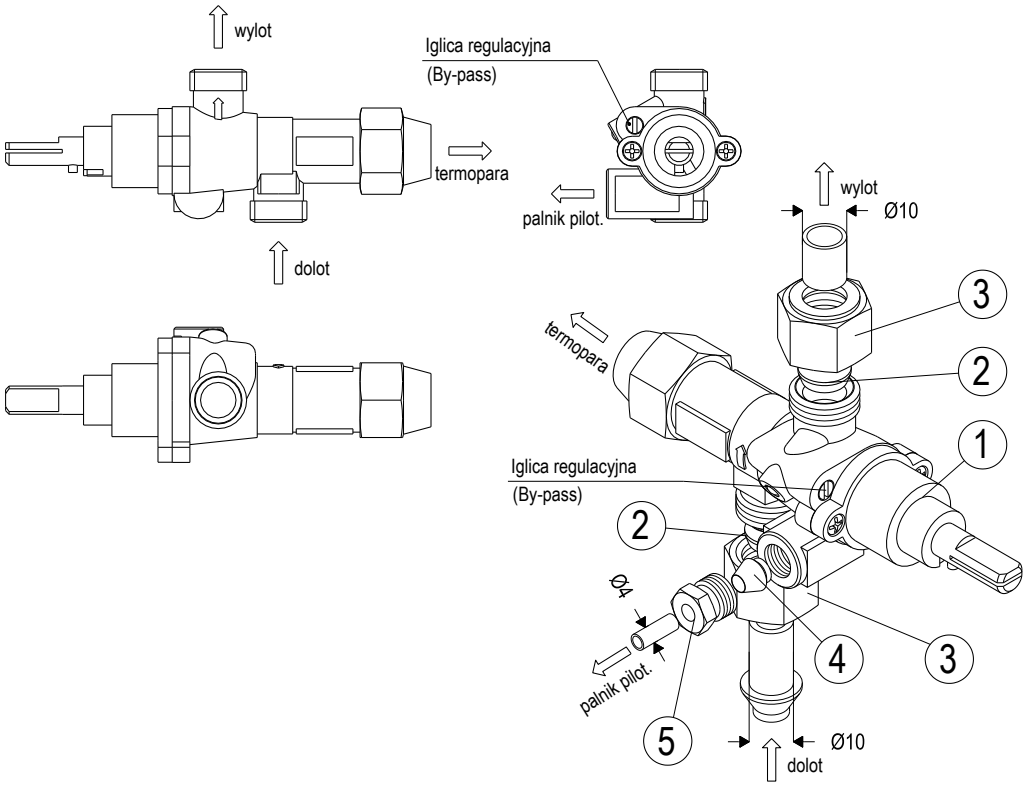
Rysunek 5- Widok taboretu GLTB.58.0/9



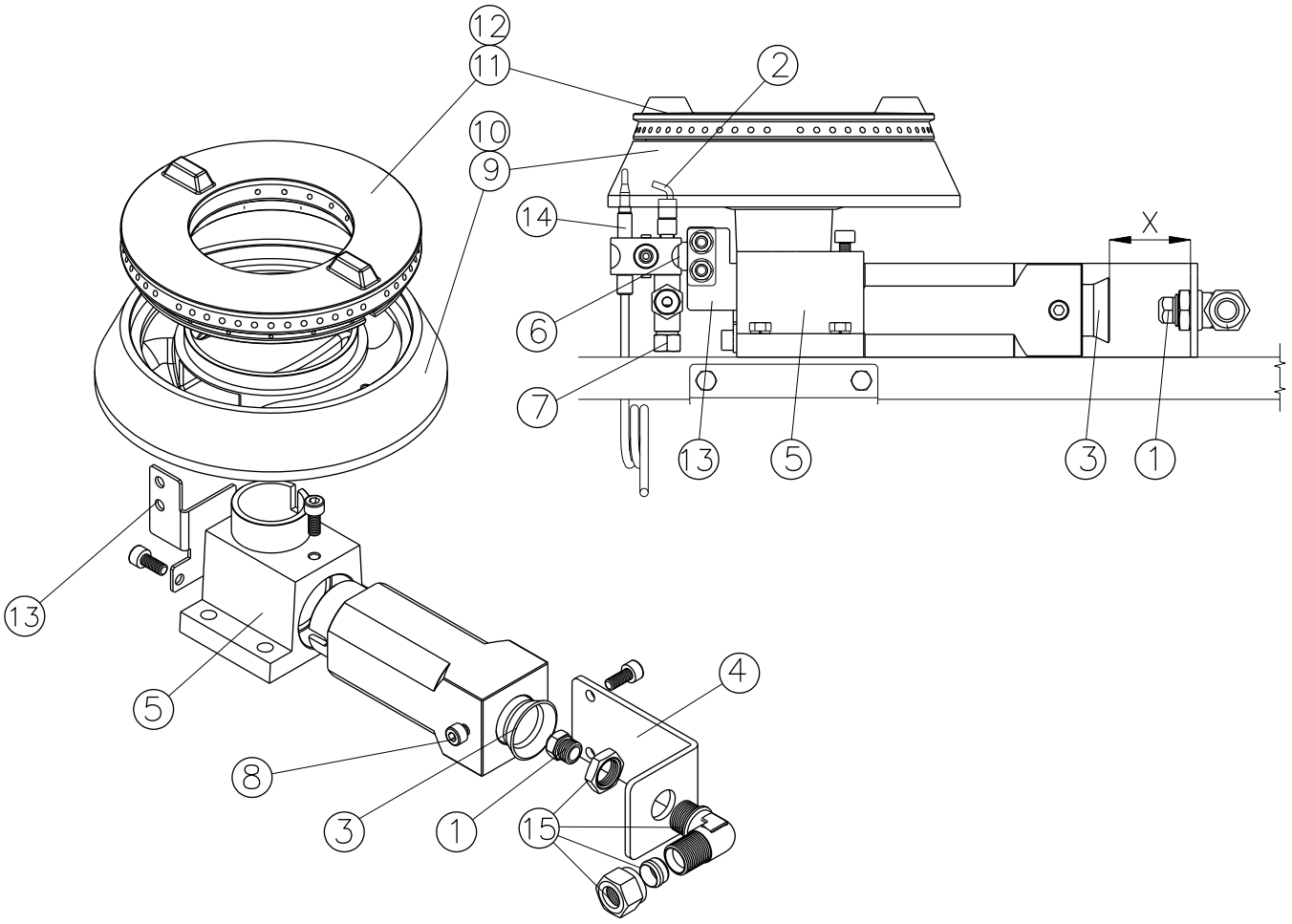
Rysunek 6- Widok taboretu GLTB.58.0/9H



Rysunek 7- Pokrętło kurka palnika gazowego



Rysunek 8- Kurek palnika gazowego



Rysunek 9- Zespół palnika gazowego

LOZAMET ®

Nr / No. / No/ Nr.:
051.1/24

Deklaracja zgodności UE
Declaration of Conformity
Dèclaration de Conformite
Konformitartätserklärung

Producent / *Manufacturer / Fabricant / Hersteller :*

Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Sp. z o.o.

Adres / *Address / Adresse / Adresse :*

ul. Warecka 5
91-202 Łódź
Polska / *Poland / Pologne / Polen*

Deklaruje, że wyrób / *declare that the product / dèclare que le produit / erklären, dass das Produkt* :

Nazwa / *Name / Nom / Name*:

Taboret grzewczy gazowy / ***Gas range / Fourneau à gaz / Gas-Herd***

Typ / *Type / Type / Type:*

GLT.59.0/9 ; GLT.59.0/9H ; GLTA.58.0/9 ; GLTA.58.0/9H ; GLTB.58.0/9

spełnia zasadnicze wymagania wynikające z następujących Rozporządzeń i Dyrektyw UE:
meets the essential requirements according to of the following EU-Regulation and Directive:
est conformè aux exigences essentielles du Règlement et de la Directive UE:
die grundlegenden Anforderungen gemäss der nachstehenden EU- Verordnung und Richtlinie erfüllt:

2016/426 **GAR** - Urządzenia spalające paliwa gazowe / *Gas appliances / Directives Gaz / Richtlinie für Gas*

i, że następujące normy zharmonizowane zostały zastosowane:
and that the following harmonised standards have been applied:
et que les standards harmonisès suivants ont ètè appliquès:
und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden:

PN-EN 203-1+A1:2024-05 ; PN-EN 203-2-1+A1:2024-05
Jednostka notyfikowana / *The notified body / L'organisme notifié / Die benannte Stelle:*

Instytut Nafty i Gazu - Państwowy Instytut Badawczy, PL 31-503 Kraków, ul. Lubicz 25 A, Nr 1450

przeprowadziła procedury oceny zgodności i wydała certyfikat badania typu UE:
carried out conformity assessment procedures and issued an EU- Type examination certificate:
effectué des procédures d'évaluation de la conformité et délivré un UE Certificat d'examen de type:
Konformitätsbewertungsverfahren durchgeführt und ein EU-Baumusterprüfbescheinigung:

Nr / *No:* **GAR1450CT0012**
Wydanie / *Issue / Edition / Ausgabe:* nr 2, 19-09-2024 r.
Certyfikat ważny do / *certificate is valid until / certificat valide pour / Zertifikat gültig, bis:* 18-04-2028 r.

Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued on the sole responsibility of the manufacturer.
Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Diese Konformitätserklärung ist auf der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem CE 1450
This declaration of conformity is the foundation for marking the product with the CE_{1450} mark.
Cette déclaration de conformité est la base pour marquer le produit avec la marque CE_{1450}
Diese Konformitätserklärung ist die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE_{1450} -Zeichen.

Łódź, dn. 19.09.2024
Data wydania:
Date of issue:
Date d'emissione:
Ausgabedatum:

Potwierdzona przez:
Confirmed by:
Confirmè par:
Bestätigt durch:

Julian Bąkowski
Prezes Zarządu Dyrektor Generalny
The president of Board the General Manager
Le président de l'Administration PDG
Der Vorstandsvorsitzende ein Generaldirektor